

DEC protect

Rollstuhl-Luftzellenkissen Bedienungsanleitung

Version 1.0.0 DE

DE



Vielen Dank, dass Sie sich für ein
DECprotect Luftzellenkissen von
DIETZ entschieden haben.

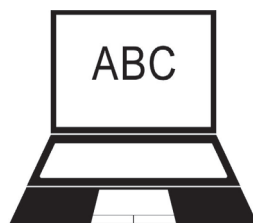
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr DECprotect Luftzellenkissen benutzen. Sie erhalten darin wichtige Hinweise, die es Ihnen erlauben, die technischen Vorzüge vollständig zu nutzen. Darüber hinaus erhalten Sie Informationen, die der Betriebssicherheit sowie einer bestmöglichen Werterhaltung Ihres Duschockers dienen. Sollten Sie weitergehende Informationen zu Ihrer Versorgung wünschen, so wenden Sie sich bitte an Ihr Sanitäts-Fachhaus.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Hinweise für die Handhabung des DECprotect.



HINWEIS

Zur größeren Darstellung steht Ihnen die Bedienungsanleitung unter **www.dietz-reha.de** im PDF-Format zur Verfügung.



01 Wichtige Informationen

Allgemeines 4
 Zweckbestimmung 4
 Kontraindikationen 4
 Indikationen 4
 Zeichen und Symbole 4

02 Produktbeschreibung

Lieferumfang 5
 Aufbau 5

03 Luftzellenkissen verwenden

Verwendung des Luftzellenkissens 6
 Sitzfixierung 6
 Anpassung 7
 Reparatur 8

04 Technische Dokumentation

Technische Daten 9
 Wartung 9

05 Sicherheitsbelehrung

Sicherheitsbelehrung 10

06 Hinweise zum Gebrauch

Produktkennzeichnung 12
 Entsorgung 12
 Weitergabe und Wiedereinsatz 12
 Reinigen 13
 Desinfektion 13

07 Herstellererklärungen

Gewährleistung 14
 Lebensdauer 14
 Konformitätserklärung 14
 Produktprüfung 14
 Verantwortlichkeit 14
 Haftung 14

ALLGEMEINES

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Lieferumfangs. Sie dient allen Anwendern und den Helfenden als Handlungsgrundlage für die erfolgreiche, sichere und gefahrlose Nutzung des Luftzellenkissens. Diese Anleitung beschreibt die Vorbereitung, Bedienung, Nutzung, Wartung und Pflege des Produktes. Um die Nutzung sinnvoll auszuschöpfen und die Handhabungssicherheit beizubehalten, lesen Sie die Bedienungsanleitung, halten Sie die vorgegebenen Handlungsanweisungen ein und sorgen Sie dafür, dass die Bedienungsanleitung für die Benutzer erreichbar bleibt.

Diese Bedienungsanleitung unterliegt keinem Änderungsdienst. Den jeweils aktuellen Stand erfahren Sie unter: dietz-reha.de

ZWECKBESTIMMUNG

Das Rollstuhl-Luftzellenkissen dient der Dekubitus- und Nachbehandlung für Risikopatienten, die sich in einem Rollstuhl fortbewegen. Mit Verwendung des Luftzellenkissens ist eine Entlastung des Sakralbereiches sowie eine Druckverteilung auf eine große Fläche gegeben. Die Sicherheitshinweise und technischen Daten sind ergänzend zu beachten.

KONTRAINDIKATIONEN

Die Verwendung des Rollstuhl-Luftzellenkissens ist nicht angezeigt bei

- Sitzunfähigkeit

INDIKATIONEN

Krankheitsursachen, die ein dauerndes Sitzen verursachen, begründet durch z.B.

- Lähmungen
- Gliedmaßenverlust
- Gliedmaßendefekt/-deformität
- Bei bestehenden Dekubitalgeschwüren sowie bei starker Gefährdung oder Anzeichen zur Entstehung eines Geschwürs

ZEICHEN UND SYMBOLE



WARNUNG

Warnhinweise müssen unbedingt beachtet werden. Sie machen darauf aufmerksam, dass Verletzungsgefahr besteht.



ACHTUNG

Gefahrenhinweise auf mögliche Beschädigungen durch falsche Bedienung oder Anwendung.



HINWEIS

Tipps und Ratschläge, die die Verwendung von Funktionen erleichtern.

LIEFERUMFANG

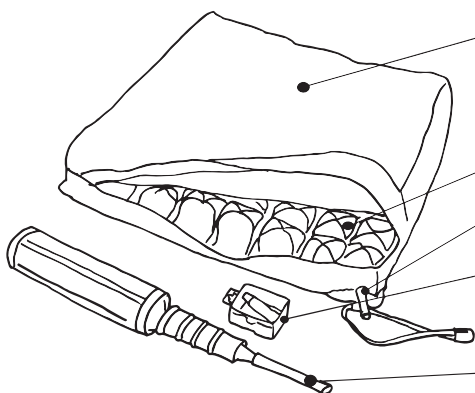
Das Luftzellenkissen ist in eine Schutztüte eingelegt und komplett in Karton verpackt. Nach dem Entpacken bewahren Sie den Karton nach Möglichkeit auf. Er dient zur evtl. späteren Einlagerung oder Weitergabe.

Nach Erhalt der Ware prüfen Sie bitte umgehend den Inhalt auf Vollständigkeit. Der Inhalt besteht aus:

- 1 Umverpackung (Folientüte + Karton)
- 1 Luftzellenkissen
- 1 Kissenbezug
- 1 Luftpumpe
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Reparaturkit

Nach dem Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit gem. Lieferunterlagen überprüfen.

AUFBAU



Atmungsaktiver Bezug

Luftzellen

Ventil

Reparaturkit

Luftpumpe



ACHTUNG

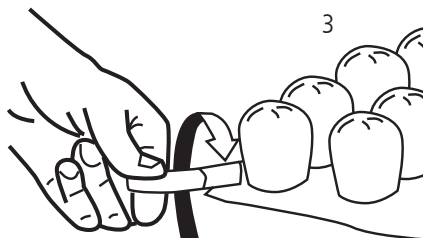
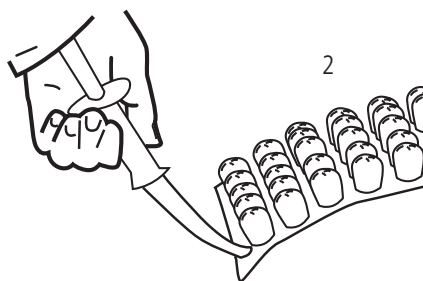
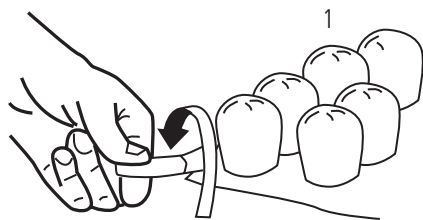
Vor dem Auspacken die Verpackung überprüfen. Ist die Verpackung beschädigt, kann auch der Inhalt beschädigt sein.

Ist der Inhalt erkennbar beschädigt, unverzüglich das Frachtunternehmen verständigen.

Folien nicht verbrennen! Beim Verbrennen können giftige Gase entstehen.

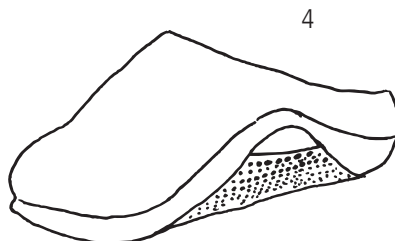
VERWENDUNG DES LUFTZELLENKISSENS

- Nehmen Sie das Luftzellenkissen aus seiner Verpackung und legen Sie es mit dem Ventil zu Ihnen gerichtet vor sich hin
- Öffnen Sie das Ventil durch Drehen des Ventilstutzens entgegen dem Uhrzeigersinn (1)
- Stecken Sie den Schlauch der Luftpumpe auf den gerändelten Ventilstutzen
- Pumpen Sie das Kissen nun so weit auf, dass alle Luftzellen gut befüllt sind (2)
- Schließen Sie das Ventil durch Drehen des Ventilstutzens im Uhrzeigersinn (3)
- Entfernen Sie nun die Luftpumpe vom Ventil
- Ziehen Sie den Bezug auf das Kissen. Achten Sie darauf, dass sich die Anti-Rutsch-Noppen des Bezuges auf der Unterseite des Luftzellenkissens befinden. Wenn Sie das Luftzellenkissen mit zwei Kammern haben, führen Sie den oben beschriebenen Ablauf an beiden Ventilkammern durch



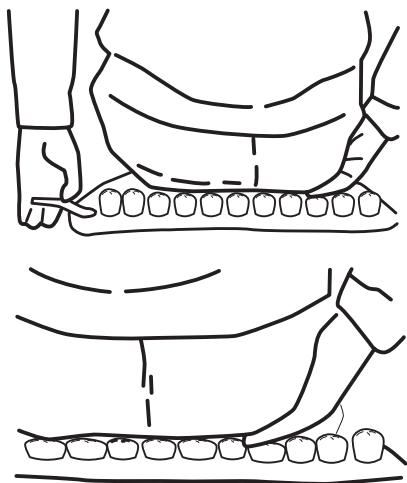
SITZFIXIERUNG

- Das Luftzellenkissen bietet Ihnen festen Halt im Rollstuhl. Es ist auf der Unterseite mit Anti-Rutsch-Noppen versehen, die ein Abrutschen auf der Rollstuhl-Sitzfläche verhindern (4)
- Weitere Fixierungsmöglichkeiten bieten die Klettbinden am Kissenbezug. Damit kann das Kissen ggf. an Rahmenteilen des Rollstuhls befestigt werden



ANPASSUNG

- Legen Sie das Luftzellenkissen in den Rollstuhl, so dass das Ventil nach vorn zeigt
- Die Anti-Rutsch-Noppen des Bezuges müssen in Richtung Rollstuhlsitz zeigen. Sie sorgen für einen festen Halt des Kissens im Rollstuhlsitz
- Nun setzen Sie bzw. der Rollstuhlfahrer sich in den Rollstuhl. Öffnen Sie das Ventil ein wenig
- Benutzen Sie Ihre Finger, um den Abstand zwischen Patientenkörper und Polsterboden einzuschätzen (s. Bild). Lassen Sie solange Luft aus den Zellen ab, bis der Abstand zwischen den exponierten Stellen des Gesäßes und dem Polsterboden für die Kissenhöhe $10 \text{ cm} = 4 \text{ cm}$ oder Kissenhöhe $6 \text{ cm} = 3 \text{ cm}$ beträgt
- Sollte versehentlich zu viel Luft entweichen sein, füllen Sie das Kissen wie oben beschrieben erneut und wiederholen Sie den Anpassvorgang



WARNUNG

Tragen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände in den Gesäßtaschen mit sich!



WARNUNG

Seien Sie bei der Anpassung sehr sorgfältig, damit Sie eine optimale flächige Lastverteilung erzielen und gleichzeitig ein Durchsitzen vermieden wird. Kontrollieren Sie mindestens einmal täglich die Kissenstellung.

Zu schwach aufgeblasen: Bei zu schwachem Aufblasen oder Luftverlust kann es zum Nachlassen der Stützwirkung und zu unzureichender Druckverteilung kommen. Kein Punkt Ihres Körpers darf den Polsterboden berühren, um punktuelle Belastungen einzelner Körperbereiche zu vermeiden. Ausgedehnte Punktbelastungen können die Blutzirkulation behindern und zu Hautschädigungen führen. Alle Faktoren, welche die Blutzirkulation in der Haut hemmen, können zu Druckgeschwüren führen.

Zu stark aufgeblasen: Wenn das Polster permanent zu stark aufgeblasen ist, kann der Körper nicht tief genug in die luftgefüllten Zellen einsinken, so dass keine wirksame Druckverteilung erreicht wird.

REPARATUR

Ihr DECprotect Luftzellenkissen ist aus extrem strapazierfähigem Material gefertigt, das den meisten Einflüssen von spitzen Gegenständen widerstehen kann. Sollte es dennoch einmal zu einer Beschädigung des Materials und damit zu einer Leckage kommen, können Sie das Kissen schnell und bequem mit dem beiliegenden Reparaturkit selber reparieren. Gehen Sie wie folgt vor:



- Lokalisieren Sie das Loch
- Säubern Sie die Umgebung des Lochs
- Rauen Sie die Umgebung des Lochs mit feinem Sandpapier leicht auf
- Entfernen Sie die Rückseite des selbstklebenden Flickens (5)
- Nehmen Sie den Flicker und pressen Sie ihn auf das Loch (6)

TECHNISCHE DATEN

	1 Kammer	kg	1 Kammer	kg	2 Kammern	kg	2 Kammern	kg
Kissenhöhe (cm)	10		6		10		6	
Maße B × T (cm)	36×36	0,92	36×36	0,73	36×36	0,92	36×36	0,74
	36×40	1,07	36×40	0,82	36×40	1,07	-	-
	40×40	1,22	40×40	0,96	40×40	1,24	40×40	0,97
	44×40	1,37	44×40	1,06	44×40	1,38	44×40	1,06
	46×46	1,53	46×46	1,21	-	-	-	-
	48×44	1,7	48×44	1,29	48×44	1,71	48×44	1,3
	48×48	1,86	-	-	48×48	1,87	-	-
Max. Belastbarkeit (kg)	150							
Material Luftzellenkissen	PVC							
Material Bezug	Nylon-Stretch							
Gewicht Bezug (kg)	0,18 – 0,34							

WARTUNG

Das Luftzellenkissen ist wartungsfrei. Wenn eine Instandsetzung notwendig werden sollte, muss das Luftzellenkissen an den Fachhandel übergeben werden.

SICHERHEITSBELEHRUNG

Um Stürze und gefährliche Situationen zu vermeiden, sollten Sie das Fahren in Ihrem Rollstuhl mit Ihrem neuen Luftzellenkissen üben. Beachten Sie die möglicherweise eingetretenen Veränderungen des Schwerpunktes und die veränderten Stabilitäten des Rollstuhls. Beachten Sie auch die Hinweise zu dem Rollstuhl, in dem Sie das Luftzellenkissen verwenden. Eine Begleitperson ist beim ersten Fahren empfohlen.

Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung vollständig durch.

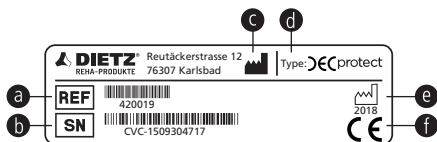
Bitte beachten Sie dabei stets folgende Sicherheitshinweise:

- ▼ Vor Anwendung kontrollieren Sie die Luftbefüllung und den korrekten Sitz des Luftzellenkissens in Ihrem Rollstuhl
- ▼ Prüfen Sie regelmäßig und wenigstens einmal am Tag die Haut. Ein Schaden von Haut und Weichgewebe kann aus verschiedenen Gründen auftreten, die je nach Person sehr unterschiedlich sind. Rötungen, Ergussbildung oder verfärbte Haut können auf den Anfang eines Schadens von Weichgewebe oder Haut hinweisen. Wenn dies eintritt, sollten Sie umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▼ Kissen und Bezug müssen eine kompatible Größe haben und so verwendet werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Werden sie nicht abgestimmt, könnten die durch das Kissen erreichten Vorteile vermindert oder eliminiert werden. Das erhöht das Risiko für Haut und/oder Weichgewebe. Außerdem könnte sich das Risiko von instabiler Haltung und Stürzen erhöhen.
- ▼ Das DECprotect muss mit den Luftzellen nach oben ausgerichtet werden. Wenn das Kissen nicht nach oben zeigt, oder der Bezug nicht ordnungsgemäß verwendet wird, könnten die Vorteile des Kissens reduziert und die Risiken für Haut und Weichgewebe erhöht werden.
- ▼ Zur Gewöhnung an das Luftzellenkissen sollten Sie vor der ersten Benutzung das Fahren auf ebenem und überschaubarem Gelände üben
- ▼ Machen Sie sich, unter Verwendung des Luftzellenkissens, wieder intensiv mit dem Brems und Beschleunigungsverhalten bei der Geradeausfahrt und Kurvenfahrt vertraut
- ▼ Beachten Sie, dass durch ein unter Umständen ein höheres Sitzen durch das Luftzellenkissen das Kippisiko vergrößert sein kann
- ▼ Prüfen Sie regelmäßig die korrekte Luftfüllung des Luftzellenkissens, so dass kein Durchsitzen auftritt. Bei Höhenunterschieden (z. B. im Flugzeug) oder bei Temperaturschwankungen (z.B. durch Sonnenlicht, Umwelt) könnte eine Neujustierung ihres Kissens auf eine ordnungsgemäße Befüllung notwendig sein.

- ▼ Verwenden Sie nie ein nicht vollständig befülltes Kissen. Unzureichende Befüllung oder Verlust von Luft aus dem Kissen könnten ein mangelhaftes Stützen des Körpers zufolge haben. Es ist wichtig, dass Sie in das Kissen einsinken, dabei jedoch nicht auf der Basis oder der Unterseite des Kissens aufsitzen. Dies könnte zu Bereichen mit Druckspitzen führen. Wird ein Hautbereich längerfristig Spitzendruck ausgesetzt, könnte dies das Risiko von Schäden an Haut oder Weichgewebe führen.
- ▼ Verwenden Sie nie ein übermäßig befülltes Kissen. Wenn das Kissen für den täglichen Gebrauch übermäßig befüllt ist, kann der Körper nicht in die Zellen einsinken. Dadurch könnten die Vorteile eliminiert oder reduziert, sowie die Risiken eines Schadens an Haut und Weichgewebe erhöht werden.
- ▼ Verwenden Sie keine Hochdruckreinigungsgespritzgeräte oder scharfe, ätzende Chemikalien zur Reinigung
- ▼ Platzieren Sie keine Gegenstände zwischen Nutzer und Kissen. Dadurch können die Produktvorteile eliminiert oder reduziert sowie die Risiken eines Schadens an Haut und Weichgewebe erhöht werden.
- ▼ Tragen Sie das Kissen nicht an den Ventilen und ziehen sie auch nicht daran.
- ▼ Halten Sie das Kissen von scharfen Gegenständen fern, um Einstiche/Löcher zu vermeiden. Leckagen sind umgehend zu beseitigen
- ▼ Verwenden Sie das Kissen NICHT in Verbindung mit anderen Produkten oder Materialien, auch nicht übereinander, außer es wird im Abschnitt Verwendungszweck so erwähnt. Dies könnte zu einer instabilen Haltung und/oder Stürzen führen.

PRODUKTKENNEICHNUNG

Typen- und Warnschilder auf dem DECprotect müssen lesbar bleiben. Bitte lassen Sie unlesbare oder fehlende Schilder unverzüglich von Ihrem Fachhändler ersetzen. Das Typenschild ist für die Identifizierung des Produktes sehr wichtig. Es darf nicht entfernt werden.



- a Artikelnummer
- b Seriennummer
- c Hersteller
- d Typ / Modell
- e Herstellungsdatum
- f CE Kennzeichen

ENTSORGUNG

Sollten Sie das DECprotect nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler, er das Kissen fachgerecht entsorgen oder weiter verwenden. Andernfalls bringen Sie den Rollstuhl bitte zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.

WEITERGABE UND WIEDEREINSATZ

Bei der Weitergabe und dem Wiedereinsatz des DECprotect Luftzellenkissens denken Sie bitte daran, sämtliche, für eine sichere Handhabung notwendigen, technischen Unterlagen dem neuen Nutzer bzw. dem Fachhändler zu übergeben. Das DECprotect Luftzellenkissen muss vor dem Wiedereinsatz von einem Fachhändler, wie in den folgenden Kapiteln beschrieben gereinigt, desinfiziert und auf Schäden untersucht und freigegeben werden.



ACHTUNG

Achten Sie bei der Wiederaufbereitung und Desinfektion auf die Nutzungs- und Verarbeitungshinweise des jeweiligen Herstellers der Reinigungs- und Desinfektionsmittel.

REINIGEN

Kissenbezug: Vor dem Reinigen das Luftzellenkissen entfernen. Schließen Sie vor dem Waschen den Reißverschluss des Bezuges und geben diesen in einen passenden Waschsack, damit Ihre Waschtrommel durch den Reißverschluss nicht zerkratzt wird. Der Kissenbezug kann in der Waschmaschine bei 65 °C mit gleichen Farben gewaschen werden. Nicht bleichen, nicht bügeln und keinen Trockner verwenden. Nach dem Waschen an der Luft trocknen lassen.

Luftzellenkissen: Vor dem Reinigen den Kissenbezug entfernen und separat reinigen. Lassen Sie vor dem Reinigen die Luft aus dem Kissen und schließen Sie alle Ventile! Geben Sie das leere Luftzellenkissen in einen passenden Waschsack, damit Ihre Waschtrommel durch die Metallventile nicht zerkratzt wird. Verwenden Sie ein flüssiges Waschmittel ohne Bleiche und waschen Sie das Kissen bei max. 65 °C. Nicht

Schleudern und keinen Trockner verwenden. Das Kissen etwa 15 Minuten lang trocknen lassen. Falls das Kissen nicht vollständig trocken ist, die Restfeuchtigkeit mit einem sauberen Tuch ausnehmen.

Sie können ihr DECprotect Luftzellenkissen auch per Hand mit einem Waschlappen oder weichem Schwamm in handwarmem Wasser reinigen. Lassen Sie vor dem Reinigen die Luft aus dem Kissen und schließen Sie alle Ventile! Verwenden Sie ein flüssiges Spülmittel, Waschmittel oder Seife ohne Bleiche. Verwenden Sie Keinen Spülmaschinenreiniger! Sie sind für die eigene Sicherheit zu ätzend. Stellen Sie sicher, dass alle Zellen und die Zwischenräume gründlich gereinigt werden. Vollständig mit klarem Wasser abspülen. Das Kissen etwa 15 Minuten lang trocknen lassen. Falls das Kissen nicht vollständig trocken ist, die Restfeuchtigkeit mit einem sauberen Tuch ausnehmen.

DESINFEKTION

Kissenbezug: Befolgen Sie die Hinweise zur Reinigung des Kissenbezugs/Luftzellenkissens und geben Sie zum Waschgang einen handelsüblichen Hygienespüler zu, der bei 65 °C Waschtemperatur Bakterien und Keime zuverlässig beseitigt.

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Produkts, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab Zugang der Versandbereitschaftsanzeige, spätestens nach Auslieferung. Von der Gewährleistungspflicht ausgeschlossen sind Beschädigungen, die durch Verschleiß, durch Vorsatz, fahrlässige bzw. unsachgemäße Bedienung oder Benutzung entstanden sind. Dasselbe gilt bei Verwendung von ungeeigneten Pflegemitteln, Schmierölen bzw. Fetten.

LEBENSDAUER

Wir gehen bei diesem Produkt von einer zu erwartenden durchschnittlichen Produktlebensdauer von 2,5 Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs-, Pflege- und Servicevorgaben eingehalten werden. Die angegebene Lebensdauer stellt keine zusätzliche Gewährleistung dar.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Für das DECprotect Luftzellenkissen erklärt die Dietz GmbH in alleiniger Verantwortung die Konformität gemäß der EG-Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

PRODUKTPRÜFUNG

Entflammbarkeitstest nach DIN EN 1021-2/2014 für das DECprotect Luftzellenkissen

VERANTWORTLICHKEIT

Wir können uns als Hersteller nur dann für die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Gebrauchstauglichkeit der Luftzellenkissen verantwortlich betrachten, wenn Änderungen, Erweiterungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten nur von solchen Personen ausgeführt werden, die von uns dazu ermächtigt wurden.

HAFTUNG

Die Dietz GmbH haftet nur, wenn die Produkte unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgegebenen Zwecken eingesetzt werden. Wir empfehlen, die Produkte sachgemäß zu handhaben und entsprechend der Anleitung zu pflegen. Für Schäden, die durch Bauteile und Ersatzteile verursacht werden, die nicht durch die Dietz GmbH freigegeben wurden, haftet die Dietz GmbH nicht. Reparaturen, die nicht durch die Bedienungsanleitung erlaubt wurden, sind nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Hersteller selbst durchzuführen.



Produktgruppe: Anti-Dekubitus
Produkt: DECprotect Luftzellenkissen
Bedienungsanleitung Version 1.0.0 DE
Stand 06/2018 (RP)

DIETZ GmbH
Reutäckerstraße 12
76307 Karlsbad

Tel.: +49 7248.9186-0
Fax: +49 7248.9186-86

info@dietz-reha.de
www.dietz-reha.de